AN I - N. 36 - UDIN 3 DI NOVEMBAR 1946 — Spedizion in abonament postâl - G. II. — UN SFUEI 10 FRANCS

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618 — Abonamenz: par un an 500 fr.; par sis mês 250

AUTONOMIE E LENGAZ

In tun ordenament autonomistic de Regjon Furlane no podarà jessi trascurade la quistion de lenghe. Prime di dut parcè che dentri i cunfins de Regjon 'a restaressin — par tant ch'al pâr — i paisûz de vecje Sclavanie furlane e de Resie e i pais sclâs dal Gurizzan, che massime in cheste ultime dade di timp (dal '19 in cà) 'e àn tant scombatût e patît par conservâ la lôr lenghe. E po' ancje pal Furlan ch'al è un lengaz fevelât, cun pizzulis variazion fonetichis, da passe tre quarz di milion di personis.

'O savìn che la quistion 'e je intrigade. Prime di dut si presente la discussion su l'indipendenze glotologiche dal furlan a riuart dal sisteme dialetâl talian. Fintremai cumò cheste indipendenze 'e je stade neade da plui part dai glotologos talians, scomenzant dal Salvioni e rivant a Carli Battisti, e ricognossude da duc' chei no talians.

Il gurizzan G. I. Ascoli la à afermade, ma cjapanle dentri in tune unitât « ladine » insieme cul Rètic e cul Grisonês: unitât che podares vê une qualchi conferme da un esam esclusivamentri fonètic, ma che cjate une nete smentide se si cjale la storie des tre regjons. La pluritât dai furlans di qualchi culture, ma che no àn tignût daûr ai progres dai studis di linguistiche in ches-c' ultins cinquant'agns, si tègnin ancjemò tacâz a l'impinion dal Ascoli, par reson sintimentâls parcè che crôdin di podê nome cussì salvâ il prinzipi da l'indipendenze che ur sta tant a cûr. Ma culì no si trate di une robe che stei a cûr a no: si trate di une quistion sientifiche che va distrigade sientificamentri e fûr di ogni prejudizi nazionalistic o patriotic.

Ma passant parsore, par' intant, a cheste fazzende che no po jessi disberdeade da un moment al altri, viodìn in ce condizions che si cjàtin chei altris doi lengàz che sostègnin, tanche il furlan, la lôr indipendenze linguistiche.

Il Grisonês, te confederazion svuizzare, al è stât ricognossût come quarte lenghe ufiziâl dal stât federâl, dongje dal todesc, dal franzês e dal talian, par dut il Cjanton dai Grisons: al è doprât tai documenz publics e tai àz ufiziai dal guviâr cjantonâl, al è insegnât tes scuelis, scrit in libris e gjornai, fevelât tes glesiis catolichis e protestantis: insumis al è considerât in dut e pardut une lenghe. E bisugne tignî a menz che la popolazion che lu fevele no rive nancje al numar dai abitanz de sole zitât di Udin: 'e saran, si o no, sessantemil personis. Nol à une vere uniformitât parcè che tra il Romans e l'Engjadinês 'e son diferenzis avonde fuartis; e po' il Romans si divit in Soresilvan e Sotsilvan e chel altri in Alt e Bas Engiadinês; e dongje di ches-c' quatri al va zontât il Munistirês. Ma al à un vantaz in confront dal furlan: une vere tradizion leterarie — la forme soresilvane, 'o crodin — parvie che dal Cic'cent in cà si scrivin e si stàmpin libris in Grisonês (massime di robis di glesie in consegueze de division de Regjon in catoliche e protestante) e, de mitât dal secul passât, si pùblichin gjornai, ancje politics e leteraris in sorsilvan (*Gascla Romantscha* di Disentis, *Il Sursilvan* di Curie) e in engjaduês (*Fögl d'Engjadina*, di Samaden).

Sul cont dal Ladin des quatri valadis dolomitichis, 'o savìn che tal progjet di autonomie mandat a Rome par l'aprovazion al è stabilît che il lengaz ladin al deve jessi ufizialmentri ricognossût e introdusût tes scuelis. Il ladin nol à nissune tradizion leterarie unitarie: nome dal secul passât in cà al è stât publicât qualchi opuscul in chel lengaz. Si divit in quatri dialez: gardenês, badiot-mareban, fodom e fassàn, lassant de bande il lengaz de Val di Non e l'Ampezzan, che son plui vènit che no ladins. In dut no rivin a 20.000 di lôr chei che lu fevèlin. Il par di la veretât 'o crodìn che lis autoritâz 'e varan il lôr cefâ a distrigâsi in duc' i lôr afârs cun tun lengaz ch'al è une vore plui pûar e plui imberdeât dal furlàn. Cui sa ce razze de ladìn ch'al vignarà fûr?

Il furlan al à une difusion cence confront plui largje: lu fevèlin 700 mil abitanz de provinzie di Udin (lassant fûr Pordenon) e 100.000 di chê di Gurizze; al à une storie documentade dal Dusinte in cà; al à almacul un impiant di tradizion leterarie massime dopo di Zorut.

Cun duc chest, nancje se la Furlanie 'e podes otignî un ordenament federâl, noaltris no varessin par cumò il coragio di proponi l'adozion dal furlan come lengaz ufiziāl; parcèche 'o provin ce ch'al ûl di à depràu letariamentri par tratâ argumenz d'ogni fate, parcèch'o savìn cetant pôs che son i furlans che, tai ufizis, tai documenz e tes relazions ufiziâls si cjataressin te pussibilitât di puartâsi fûr fevelant par furlan cu tun fregul di proprietât, e parcèche no cressin viodi il nestri lengaz strapazzât, folpeât e contaminât plui di chel ch'al è. Prime di dut bisugne che i furlans 'e impàrin a fevelâ pulît par furlan.

Ma 'o domandìn che l'ordenament autonomistic che nus vignarà ... rispieti il furlan, che i permeti di mantignîsi e di confermâsi, che lu favorissi. 'O domandìn che tes scuelis publichis al vegni adotât ancje qualchi librût di leturis (flabutis, liendis, puisiis, contis) furlanis, che tes scuelis secondaris al vegni zontât al plan dai studis un ristret di leteradure furlane (storie leterarie e antologie) e che vegni spiegade in misure plui largje la storie e la geografie dal Friûl; e par che il personâl insegnant al sedi al grât di svilupâ chest insegnament, 'o proponin che al vegni istituît par mestris e professôrs qualchi cors straordenari, magari serâl, di culture furlane (lenghe, leteradure, storie, geografie, art e folclôr); e che par duc' chei che ueli̇n jessi impiegâz tes scuelis de Regjon al sedi, di chì indenant, necessari vê superât un esam speciâl di culture furlane.

Chest al è il mancul che si puedi pretindi in tun ordenament autonomistic, e 'o sperin ch'al zovi ancje par diliberâus di tante forestarie che in uê 'e comande ai implen tes nestris scuelis.

p. B.

Quatri cjàcaris cui comunisc'

Fevelade di Aleram Petròs

Un an indaûr, quanche si steve imbastint la defonte Associazion pa l'Autonomie furlane, 'o cjacaravi in proposit cun tun miò amì, ch'o si cognossìn di fruz, e cumò al è comunistón, e lu ai viodût atôr cui boletaris a tirâ sù bez pe propagande: e vinc' e trentemil francs, i plui bulos!

Chest tâl, a sintimi, al si sustà come s'o j vès fevelât dal Boborôs.

— 'O savìn, 'o savìn di ce bande che ven cheste trapule autonomistiche, e cui che la messede. Dut par distraj e puartâ fûr di strade l'operari...

— Ma fole — 'o dis — cui pensistu ch'al sedi?

— Cui?... 'E son i predis, 'e son!

No mi è stât câs di rivâ a viarzi chei scûs di cape comuniste par cjatâj dentri la perlute dal bon furlan. Il setarismo di partit lu veve svuarbât dal dut.

Il pinsîr dai dirigjenz

Cumò invezit, 'o viôt Pellegrini che al ven fûr cun tun altri discors dut diferent; e cu la buine creanze al tire a man lis impinions ufiziâls dal so partît. Al è dacordo ancje lui su tantis robutis: la necessitât di disgredeâ la machine statâl, di rompi chel grop ch'al è di masse tal accentrament des istituzions e funzions che àn il lôr cjaver a Rome; ma al ûl salvade l'unitât e l'indipendenze da l'Italie.

'E jo su chest pont mi fermi un momentin. Ce *indipendenze* puedie vê une colettivitât, se no son indipendenz in juste misure, chei che la fòrmin? E une *unitât* cemût puedie stâ in pîs se lis parz che la compònin no son libaris e contentis di fòrmâle, cence piardi chel tant di personalitât e di iniziative che ur spiete, e il dirit di salvâ i lôr interès economics e sintimentaj?

La mentalitât "piccolo - borghese„

Chê di olê l'Italie pa l'Italie, chê si che je une pusizion « piccolo-borghese », che merte dal rest comprension e rispiet.

Pellegrini al dîs che son ideis « piccolo-borghesi », chês di crodi plui fazil difindi la libertât midiant i fuarz decentramenz. Al ven a jessi, alore, che i anarchics — che ueli̇n partî dal cumon par rivâ a une libare associazion di cumons e di organismos industriâj e agricuj, 'e varessin juste il carûl de mentalitât « piccolo-borghese »! Anin po' vie!...

La vere reson da l'oposizion

Ce ch'al stà daûr di cheste resistenze dal partît comunist 'e je invezit la sorprese e la preocupazion par cont dal partît stes: la pore d'inzopedâsi in tune quistion che no jere tai lôr intindimenz. E si trate di une quistion che, in Italie e in altris lûcs, 'e varà par un piez di timp il so pês. Un intric di plui, duncje, par cui ch'al smicje nome di petâ il salt su la coriere dal guviâr, par lâ dopo indulà che j comude. Si capìs ch'al pâr plui fazil cjapâ di colp lis redinis in man, e par chel bisugne che dut il tir al resti plui leât e intîr che si pò.

Ma jo no capìs parcè che no si à di podê abadâ 'es dibisugnis dal popul — ma abadâ sul serio, par rimediâ, no par sìarvisi di chest argument sbrovant, par altris intindimens — 'e pensâ ancje insieme 'es quistions costituzionâls, indulà che jentre la fazzende des regjons. 'E son doi afârs dal dut indipendenz.

E i operaris o impiegâz varessino di spietâsi propit dut dai caporions dai partîz? Ocjo che no vebin di colâ in tun Stât dividût in dôs classis: chê dai dirigjenz e chê dai

('e va indevant in 2e pag.)

A duc' i fradis furlans che la dibisugne dal pan, il desideri di lavôr, lis neris o il disfiu 'e àn fat murî lontans dal lôr pais e che pòlsin par simpri bandonâz e forsit dismenteâz in tiare foreste, dulà che no ju vegle l'ombre dal lôr tôr e no ju cunfuarte la memorie e la prejere di un lôr cjâr, " Patrie dal Friûl " 'e slargje il so ricuart, ur mande un salût plen di afiet e ju unìs in tun sôl pinsîr cun duc' i defonz dai nestris mil simitieris.

Servidor suo!...

Pordenon e Vignesie

"Duc' i gusc' 'e son gusc'„ 'e diseve la gjate di Ninculea - E po' 'e àn de lôr il sfuej venit, anzi "trivenit„

Che a Pordenon 'e sedi une vorute di int debulute di costituzion, che ju vie des barzaletis venezianis cuntri la Furlanie, si tignares malapajade di passâ par furlane 'e je une storie vecje. Il segno plui clâr di cheste psicologje dal ambient al è chel de lenghe che i zitadins di ventilà 'e àn coragjosamentri rinèâde par adotâ chel vernacul slavràt e bestiart che ju fâs cjoli pal cûl tant di chei di cà come di chei di là.

Nissune maravèe duncje che a plui di un no ur smechi di jessi cjapâz dentri dai cunfins de regjon furlane, regjon di contadins e di polentons, indulà che lôr 'e àn duc' tes venis un sclip di sanc turchin e te cassele craniche un sgnsul di gjenialitât e zivilitât metropolitane.

E nissune obiezion, de nestre bande se i caporions dai lôr partîz si son metûz d'acordo par domandâ di jessi uniz te regjon venite insieme cun chei di Rovigo o di Vigonza o di Campognalupia o di Lendinara; nissune obiezion se ur plâs di cjapâ sù i fruzzons sot la taule, di sentâsi daûr de puartie dongje de scovazzere, di lecâ i vanzums tal plat de lôr cjare Venessia. Duc' i gusc' e' son gusc' 'e diseve la gjate di 'Nincules.

Ma che i caporions des sezion politichis di Pordenon 'e fevèlin in chest sens a nòn de Furlanie, di Gurizze, di Udin 'e de Cjargne, quanche 'e sàn che la grant part dai furlans 'e àn manifestade claramentri la lôr intenzion e la lôr volontât di stâ bessoi, di no jessi i lacchè di nissune Dominant, lis cisintulis di nissune sûr nè Euganie nè Julie, chest nol è democratic nè onest nè just.

Nol è onest nè just nancje che fevèlin par cont de diestre dal Tajament, parcè che ancje i clas di chel flum lu san che nè Spilimberc, nè Cordenons, nè Puart, nè Concuardie no muarin di voe di passâ sot la gjurisdizion di Pordenon, e tal famôs Congres Autonomistic de Democrazie Cristiane dal 17 di utubar, la vosute bessoline di chel pordenonês ch'al faseve dificultâz in nòn de Diestre dal Tajament 'e je stade subite scjafojade des protestis di duc' i rapresentanz di chei pais.

E sul cont des considerazions storichis, etnichis e economichis che, secont i pordenonês, 'e fasin dut un dal Friûl cul Venit, par amôr di Diu, che stùdin un fregul chestis questions e che no stein a fevelâ cun cussì pocje competenze e serietât. Tre secui di asserviment e di sfrutament de part di Vignesie no àn creade nissune unitât, ma anzit 'e àn sgjavât plui in dentri il contrast e il marùm.

E, par finî, no sarìn noaltris a dâsi di maravèe se il « Messaggero » nus bute parmis cun tante sodisfazion la notizie dal pronunziament pordenonês: chel al è un sfuej « Venit » anzit « Trivenit ».

I Valdostans no son contenz

Domenie passade, 27 di utubar, ad Aoste 'e je stade fate une grande manifestazion autonomistiche: l'Assemblée populâr Valdostane. Centenârs di bandieris de Valade — neris e rossis — si son dadis dongje guidant miârs di abitanz in ordin perfet, cu lis lôr musichis e lôr canons. Lis fuarzis di polizie, che jerin stadis clamadis da quai-che funzionaris scrupulôs, 'e forin mandadis indaûr parcèche no coventavin. Dopo lis grandis funzions in Domo e a Sant'Ors, la int 'e je passade in corteo pes stradis de zitât e si je unide su la plazze centrâl dulà che vignivin trasmitûdis par radio lis cjantis dai coros

('e va indevant in 2e pag.)

Quatri cjacaris cui comunisc'

(Continuazion de 1. pagine)

direziz, cun chês conseguenzis economichis e morals che ognidun al pò capî!

Cjalait po': a sintilu Lui, al parares che dut ce ch'al è stât fat in Italie — feradis, telegrafos, fabrichis, bastimenz e po' dopo otomobij, autostradis, stradis di beton, palazzons e ce sao jo — 'e sedi opare e merit da l'Unitât acentrade? No si laudavial ancje il fassismo di vê fat dut lui? E in chei pais dulà che no jere nè chê unitât nè il fassismo, e indulà che dutis chês bielis robis lis vevin fatis ancje prime di nô, cui lis à fatis? Ueris 'e àn fat l'Unitât e il fassismo!

E sui cont di bastâ a dut di bessoj, ancje li no sin dacordo. Ch'al mi puj di curiositât, lui ch'al è deputât e c' à plui timp e miez di me par tirâ fûr lis statistichis: esal plui chel che noaltris furlans 'o din al centro o diretamentri o di sbighèz, o chel che il centro nus dà a noaltris o par dret o par stuart? Io no ài i conz in man, ma 'o sai fuart persuadût che cui nestri, se nus lassàssin aministrâ, 'o varessin ce dâ ai voie a duc' i nestris disocupâz e ancjemò nus in' vanzarès.

No vignarai jo a dineâ l'interessament dal partit comunist pal popul ch'al lavore, nè i tanc' bogns risultâz ch'al à otignùz indulà ch'al à cjapât pît. Ma che nus lassin ancje il dirit di difindi chei altris valôrs de personalitât, de vite individuâl e ancje di chê regjonâl e di ogni colettivitât naturâl: valôrs sintimentaj ma vêrs, che dàn un fregul di savôr 'e nestre vite.

Indulà che a olê messedâ e nalivâ dut, a olê imponi in tun sît lez e funzionaris che no son secont il spirt dai naturai abitanz, al sares istes che a fâj cjoli a une biade frutate un omp che a jê j fâs riviel!

A. PETROS

Parvie des limitazions de fuarze eletriche e ce fiesie dai Sants, che cole chesta setemane, chest Numar di «Patrie dal Friûl» nol po' vignî fûr in quatr pagjnis, come il solit.

Cul pressim numar l'Aministrazion 'e je obleade a cressi un fregul il presit di vendite dal sfuej e i abonamenz, in conseguenze di une alzade des spesis di stampe. Un sfuej al vignarà a costâ 12 francs, l'abonament par un an 600 fr. e par sis mês 300 fr.

Il plui antîc
dai nestris calendaris

Tes sacristiis, picjât li che'l predi a va a viestisi pe Messe, si viôt qualchi volte un librut, scrit in latin e dut plen di abreviazions: al è un calendari, fat apueste pai predis (e ancje pai muinis) e ch'al conten, oltri che al rest, diviarsis indicazions di caratar liturgic: il sant de zornade e il colôr dai paramenz che devin usâsi secont lis circostanzis, cemût ch'al va dit l'Ufizi e che va zelebrade la Messe, cemût che vadin cjantâz i Gjespui, e cet. Naturalmentri, al ven stampât ogni an e al è diferent a secont des diocesis. Chest librut al si clame « Ordo divini officii persolvendi et sacrosancti missae sacrificii peragendi.. » e chest titul si lu cjate a parti suplemancu: che dal 1754, ven a stai di quant che l'arcidiocesi di Udin 'e fo erete formalmentri in seguit a la spartizion dal Patriarcjât che fo fate dal 175 . Prime dal 1754 il librut si si clamave « Calendarium ecclesiae metropolitanae aquileiensis »; e cun chest non al è tant râr a cjatâlu che nancje il famôs bibliografo Valentinelli no lu ricuarde. Anzit bisugne tignî prisint che la raritât estreme e' scomenze cul 1740.

Di chest' calendaris o' vin dos racoltis: une te Biblioteche Comunâl di Udin, e un'altre, plui ricje, ta chê Arcivescovîl. Cheste ultime 'e possêt la serie squasi complete dal 1741 indenant, ma, pal timp anteriôr, si cjate a vê dome chestis anadis: 1736, stampât da Jaroni Murero; 1733, stampât da Zuan Batiste Murero; 1728, dome un frament; 1722, mancjant di frontispizi; 1717 e 116 vignûz fûr de stamparie di Zuan Domeni Murero; 1704, dât fûr dal Schirat; 1700 e 1694, dome un framenti; e 1598, stampât dal famôs Natulin.

Come ch'o viodês si cjatìn di front a un calendari ch'al à scomenzât a saltâ fûr ancjmò tal Cinccent (forsit apene dopo il Conzili di Trent) e che, par antighitât, difizilmentri al cjate competitôrs, nò dome tal Venit, ma ancje vie pe Italie.

Par cui che s'interesse de storie des nestris stampariis o' zontarai che i Murero e' vevin buteghe in contrade di San Tomâs, dongje la glesie, (ven a stai li che scomenze « via Nazario Sauro »); plui tart in contrade d'Ariuit, dulà che cumò e' je la buteghe di Fattori.

Par chel ch'al riuarde Gurizze, stant al Valentinelli, il plui antic calendari da jui cognossût al sarès chel dal 1757: « Kalendarium... » e cet., che cumò si clame « Directorium liturgicum ».

O' finìs ricuardant che sui calendaris al à scrit un articul tal « Emporium » di Bergamo il nestri comprovinzial Isidoro Baroni; che però al si dismenteà di discori dai « Ordo », quasi che no si tratàs di calendari vêr e propi; indulà che la qualifiche di calendari 'i spiete di dirit, se nò altri parceche, sot da l'Austrie, al scugnive sei bolât (15 cent. di impueste) come che vignivin bolâz i « Strolics » di Zorut e altris lunaris dal gjenar.

TITE

Solidarietât tes buinis oparis

Il feriment di vie Bertoldie

Un di chei jaz che si lèjn ogni di su pai sfueis, nuj'altri. Cinc frutaz foresc' 'e rivin a Udin. Dontri vegnino? De Sicilie, si sa. A cirî lavôr. Par dute la lungjezze dal Stivâl no àn cjatât di fâ un colp. Par chel gjenar di lavôr che ur va a piomp ai nestris fradis di sudjù il Friûl al è une Americhe. Al ven a stai che lôr 'e lavorin pal lì indulà che si cjatin i Mericans.

Apene rivâz 'e cjatin di fâ e subit. I furlans 'e pèstin mans e pis par vê une base qualunque di ripuàsi dal frêt ch'al rive di par di; i abitanz dai quartîr di Sud-Est 'e publichin protestis sui giornai parcèche nissun al môf a regolâ lis cjasis sdrumadis in che zone devastade des bombis; ma i cinc messins 'e rivin e man salve e si sistemin propri in borc di Bertoldie, dulà che lis distruzions 'e son stadis plui tremendis. Quistion di organizazion!

Cjatade la tane, 'e ven a vore, cence pierdi un minût di timp. Cui si jerdie di cui sa relativ' nol disocupâz: un trop di personis che àn sgrimie e servis 'e cjatin ce fâ dal moment. Quistion di adatâsi al gjenar dal lavôr!

A Trescjin 'e cumpria dai mericans un assortiment di articui di mercjis neri e ancje un fregul di sclopet: pal mercjât neri ancje chel? Puars disocupâz, che a Messine 'e murivin di fan, e che in seguit strissinâi fintremai sul ôr da l'Italie boreâl, 'e vevin te sachete il capitâl par fâ il par il la provinzie dal materie prime pe lôr industrie.

L'indoman un dai cinc al ven puartât tal ospedal cun tune bale di rivoltel americun tes cuestis: il sclipot! Chel che j 'e à metude al è sparît; chei altris tre, fermâz, no san nuje, no cognossin il feridôr, mai viodût, mai savût nuje di lui. Ninine!

Valdostâns no son contenz

(continuazion de 1e pag.)

di Arnaz, Arvier, Cogne e Gressoney. Po' dopo il President de Valade avv. Coveri al à fat un discors dulà ch'al à spiegât a dute l'Assemblèe popolâr i quatri ponz che l'« *Union Valdôtaine* » tal congres di Morgex e di Verrès 'e ha stabilît di domandâ a Rome: ordenament cjantonâl sul tipo de Svuizzare; dut il teritori franc e par simpri; istituzion di un « demanio » regjonâl ch'al puedi aministrâ aghis, mineris e cet.; garanzie internazionâl dai diriz dal popul Valdostan. Il President al à ancje proclamât che il popul valdostan nol è content dal ordenament autonomistic preparât a Rome cence cunsultâ i rapresentanz dal popul e al domande une riforme gjenerâl' dal decret di istituzion autonomistiche de Valade.

Al ven a stai che — par cuant che si capis — lis concessions autonomistichis manipuladis a Rome no contèntin nissun, parcèche 'e vegnin imbastidis d'autoritât cence cognossi avonde ben lis condizions e lis dibisuguis des regjons e il spirt de lui che lis domande.

Se il guviar di Rome al ùi fâ une robe juste e nol ùi vê secjaduris ogni altre di, parvie di chestis autonomiis, al à une sole strade: disponi ce ch'al covente dispenût pe formazion di une Assemblèe Regjonâl provisorie midiant libaris elezions; lassâ che cheste assemblèe 'e prepari un progjet di ordenament autonomistic, magari proponint qualchi directive gjenerâl, par impedî che si formi un ordenament dal dut diferent par ognidune des regjons; e po' discuti a Rome cui delegâz da l'Assemblèe regjonâl il progjet cussì preparât.

Tal mulin

'E son tanc' agns che no côr plui la ruede dal mulin; lis palis si son fraidessudis e il murùt, avilît di jessi lui bessôl a tignî dûr, al si è stufât e al tache a colâ.

Un pitôr di za cent agns, di chei che ur plasevin lis robis scuris, vieris, cragnosis, za lu ande di murî, al si cjatarès tant ben che mai in chest cjanton rimît e dirocât. Fintremai l'aghe 'e cjante di ciop. E la vôs di une frutine, che vai lajù, e à un sun disperât.

Cemût che Vanute 'e je rivade adore di là fin lajù, par chê fîle di scjalins scrodeâz che mènin al mulin, cun chês sôs gjambutis di sisile, jo no lu capìs.

L'ai cjatade che vaive sentade su la piere de puarte. 'E à lis cotulutis simpri cragnôsis, Vanute, e il cjavut tanche un vulâs di cjanàipe ingretegnade.

Cui dal foic puedial vêle parade cajù abas?

Nissun: 'e je vignude bessole a cirî sô mari, che uê 'e je partide di cjase denant di. J à lassât su la taule un sclip di lat e un ruf di polente frède. Quaichidun j à di vê dit che sô mari 'e je lade a mulin; par Vanute al è un sôl mulin in chest mont, chel culì, e co' je stade stufe e plene di fan 'e je capitade cajù.

Jo 'o pues ben fevelâj cu la maniere e preâle di dâmi la man par lâ sù insieme fin a cjase, ma jê 'e à pore di me tanche di duc', chest puar bedâz salvadi, colât su la tiare par volontât cui sa mai di cui, e che vie pe tiare 'e cjamine — pizzule come che je — di bessole parvie che nissun j ûl ben.

E par Vanute, che sint a so mût il dûl dai bessoj, la vite 'e je za scomenzade crude come une di chês zornadis d'unvâr ch'e stèntin a jevâ e ancje dopo jevadis 'e son stracais e dispojadis di ogni lusôr.

Parcè? S'o podès sclarî i tiej voj e fâti fâ bocje da ridi! Ma 'e je intrigade cun te, che tu sês pizzinine. Al ores vê la man lizerine e l'anime lavade.

La mê, invezit, 'e jè ferme, incjantade a domandâsi il parcè di tant mâl ch'al è in chest mont.

N.A. CJANTARUTE

Une mostre coletive d'art di pitôrs furlans a Triest

Domenie 3 di novembar si viarzarà te Galarie dal Cors di Triest une Mostre coletive d'art, cu la partecipazion di un centenâr di oparis di pitôrs e scultôrs furlans.

La Mostre, organizade di Vitorio Marangoni in colaborazion cu la riviste juliane d'art « Vernice », 'e presentarà pituris di Auzil, Gigi Bront, Canci Magnano, Cocevar, De Cillia, Rapuzzi, Tavagnacco, Nando Toso, Tramontin, Turrin e Zigaina ,e sculturis di Brusin e Miconi.

La riviste « Vernice » 'e dedicarà 'e Mostre un so numar complet di presentazion.

'E je une des pôcjs voltis che artisc' furlans si presentin insieme fûr di provinzie: e nô ur augurìn che te citât di San Just 'e fasin biele figure.

'O fevelarìn di jê dopo l'inaugurazion, te nestre edizion di domenie che ven.

Notiziis sportivis

'O LIN BEN

Si scomenze a viodi clâr: l'Udinese 'e à batût il « Cesene » par tre a zero. Al è un risultât ch'al fâs plasê: 'e je stade veramentri une biele sodisfazion pai furlans che domenie al jere carûr al spetament. La partide fra furlans e romagnui e à dât al nomenes le secunde vitorie, e chest al ûl di che la prime bote no sparire 'e scomenze e ingrumâ e si è fate plui coragjose. Fin a tanc' che domenie 'e tocavin di zontemenze prime di dur 'e jerin i dirigjenz de l'Udinese che — dopo mês di fiere — 'e àn vude une biele sodisfazion.

Ma nol è il risultât in sè ch'al vâl, parcèche no je stade un sclaride, ma invezi il risultât di un miorament tanc a viodi e che al costituìs, duncje, il premi di imagns fadiis di chei che pretèndin in societât e in prin luc dal sior Capelet.

Vuelìno savê une gnove? Intant ch'o registrìn che la squadre scomenze a lâ, le sosicàe, dal zujadôrs 'e je passade in te dirigjenze blancje e nere, par vie di separazions e di chei « jo » imperiâi che ogni mortâl puarte cun sè. Al ven a stai che Zoilo Zanus, Silvio Marcolin e il pare Modot 'e àn dadis lis dimissions de dirigjenze, e chest fat nol mancje di jessi discutût e riprovât. Nô vilìz sporcje-cjarte, 'ole prâ cheste brave int — che a onôr lôr 'e àn dât tant al sport — a lassâ di bande lis lôr duliis e pluitost che viarzi une crisi in te Societât, 'e fuessin ben a cumbinâ une cerute prime che finissi la ciarte e ch'ai sedi masse tart, a tirâsi dongje di un bon spêt cun denant un bon bocâl...

Uè, l'Udinese 'e je a zujâ a Regjo Emilie ,ma sicome che domenie stât vor a Mestre i emilians 'e àn fat paregio si pense 'e partide cun tune certe preocupazion. 'O vedarìn cemût che larà.

ANGELIN

VITORIO GASPARET
diretôr responsabil

Stamparie « A. Manuzio » - Udin